

بەناوی بەرزەناو

چىرۆكە خەوى شەوانى پايز بۆ منالان

كەمەلە چىرۆك

نووسەر: جانگ شوو

وەرگىزەر: زامانى چىنىيە: مەيەمى خورپەم

وەرگىزەر: زامانى كوردى: سەيد رەسوول خوسەينى (پەيۋار)



سرسنانه: جانگ، شو
عنوان و نام پدیدآور: چیرۆکه خهوانی پاییز بۆ منالان، کۆمهله چیرۆک / وه رگێتر له زمانى چینی یهوه:

مریم خۆرهم، وه رگێتر بۆ زمانى کوردی، سهید رهسول حهسینی (پرنوار).

مشخصات نشر: سهقز: خانى، ۱۳۹۷

مشخصات ظاهری: ۲۳۶ ص ۱۳ × ۲۱ س.م.

فروست: میرمنډال: ۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۹۹۷۹۶-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: کردی.

یادداشت: کتاب حاضر از متن فارسی کتاب تحت عنوان «قصه های قبل از خواب» برای بچه ها:

مجموعه «۹۰ قصه پاییز» به کردی ترجمه شده است.

عنوان به زبان دیگر: قصه های قبل از خواب برای بچه ها: «مجموعه ۹۰ قصه» پاییز

موضوع: داستان کوتاه چینی

موضوع: Short story Chaines

شناسه افزوده: خرم، مریم، ۱۳۴۳ - مترجم

شناسه افزوده: حسینی، سیدرسول، ۱۳۴۶ - [مترجم]

رده بندی کنگره: ۱۳۹۷ ج ۹۵ / ج ۲ / ۲۶۵۳ PL

رده بندی دیویی: ۸۹۵ / ۱۳۸۰۵

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۴۲۹۸۲



چیرۆکه خهوانی شهوانی پیر بۆ منالان جانگ شوو

وه رگێتر له زمانى چینی یهوه بۆ فارسی: مریمى خۆرهم

وه رگێتر بۆ زمانى کوردی: سهید رهسول حهسینی (پرنوار)

پیداچوونهوه: شێرکۆ عهبدووللا پوور (تورجان)

نۆره و سالى چاپ: يهكهم- ۱۳۹۷ ی ههتاوی

پیتچین: ئومید موقه ددهس

دهزگای چاپ: بلاوگه ی خانى

شایهک:

سهقز، مهیدانی ههلو، چاپمهنى خانى، کتێب فرۆشى هونهر و نهاندیشه

پێوه ندى: ۰۰۹۸۹۱۸۷۷۷۱۵۸۵

www.kurdbook.ir

ناوهرۆك

- ۷..... زه رافه ی له خۆبایی
 ۱۱..... خه ونی شیافینگ
 ۱۳..... روی نیلوو په ر (نیلوو فر) ی ناوی
 ۱۶..... ن هۆگری دایکم
 ۱۹..... مه یمونه چکۆل له نوتو و بووس (پاس) ی گیانله بهراند
 ۲۱..... هه له زه مینا ره چکۆل
 ۲۴..... ولاتی "ده" لی مه هه
 ۲۸..... جوو چکه ی په ل رپرین
 ۳۰..... مه یمونه چکۆل و هه له ی ما ره کانی
 ۳۳..... نیسکانی چایی بۆ مامۆستای (فیرکای) کلسۆز
 ۳۵..... پاوشای به خر
 ۳۸..... به سته یه ک ناونه باتی تایبه ت به قۆزه
 ۴۱..... من هه زنا که م بیه زهنگی فیرکه یان زهنگی مه تیه
 ۴۵..... چیرۆکی داره گه وره
 ۵۱..... چیرۆکی مانگی کامل
 ۵۴..... به رده زه به لاهه که ی ناو راستی جاده
 ۵۶..... خۆر و مانگ
 ۵۹..... نه و نه سپه وا نه یوانی مه له بکا!
 ۶۱..... پینج قامک
 ۶۱..... تۆوی نه و گو له بۆ هه لی نه دا؟

- ماسی بالدار (فرنده)! ۶۳
- جلی جوان یان دلی جوان؟ ۶۶
- جه نابی نه سب بهور! ۶۹
- قالمه قالم و ههراو هوریای چیستخانه! ۷۲
- تکایه پیمان بلن: نه مه چیه؟ ۷۴
- چرای ماشین ۷۷
- یا تر دایکی خوش نه وی؟ ۸۰
- نهو به چکه مه میمونه و گالتهی بهوانی تر ده کرد! ۸۲
- فەر بۆ ماوسکی گا! ۸۴
- ون بوونی سول ۸۷
- باوک و تهله نزیور ۹۰
- تووتی ۹۲
- کچۆله و هاوسیکهی! ۹۴
- سړی جالجالوکه! ۹۷
- سانی نیت دوا له دایکی ناکا، چیر د گیر یته وه! ۱۰۰
- بووکی ده ریایی بۆ ئیسقانی نیه؟ ۱۰۳
- بیرۆکهی ناسکیکی ژیر! ۱۰۷
- سووره گوول و په پوولهی گوول نه ندام ۱۱۰
- جانتاکهی تینگ لی ۱۱۳
- دیاری لی لی بۆ نه نکى ۱۱۶
- دۆلفینی میهره بان ۱۱۸
- رپوی فیلّه زان ۱۲۰
- رزگار کهری گیانله بهرانی دارستان ۱۲۳
- یارانی مه زن و یارانی بوو چک ۱۲۶
- جانه وهره وردیله کان و ههستی ژنه وتیان ۱۳۰

- ۱۳۳ راسو (گه نکه ده له ک) و ژزوو
 ۱۳۶ کاغه زی نو قول (شۆکولات) ه که
 ۱۳۹ مرواریه چکۆله کان و دایکیان
 ۱۴۲ چوار سووچ و سێ سووچ و گردی
 ۱۴۴ من دایکی خۆم نهوئ
 ۱۴۷ نهو مشکه وا جهزی نه نه کرد مشک بیت!
 ۱۵۰ مه یموون و قو خه کانی!
 ۱۵۴ - یوازی قه یسی و میوه کانی تر!
 ۱۵۷ بانگیشته - بچ له لایه نی گورگه وه
 ۱۶۲ نه خانی بار
 ۱۶۶ چۆله که چکۆل مه را
 ۱۶۹ گو له داودی دا قو
 ۱۷۲ باپیره و کوره زا که ی
 ۱۷۵ چه تری قارچک
 ۱۷۸ شه ری مشک و پشيله
 ۱۸۲ وانگی ته مه ل و ته پلۆس
 ۱۸۴ کورپکی به د ره وشت
 ۱۸۷ په شیمانی نیتر هیچ که لکنیکی نه بوو
 ۱۹۰ جوانترین مندال
 ۱۹۱ سێ رهنگی سه ره کی
 ۱۹۶ پاییز و جانه وه ره وردیله کان
 ۱۹۸ هاوڕیگه لی تازه ی میش هه نگوین
 ۲۰۱ هه له کانی سووره گو ل
 ۲۰۴ سوودی قورتمی درێژ
 ۲۰۷ ورچه چکۆل و نیشه هه له که ی

- ۲۱۰ کرم و جالجالو و که
- ۲۱۳ بنچکه گیای گوشتخوړ
- ۲۱۶ قورباقه کهم تامل و کهم تاقه ته کان
- ۲۱۹ جیاوازی جووجه لهی سونه و جووجه لهی مریشک
- ۲۲۲ گهشتی ناسمانی میلووره
- ۲۲۵ عهیب و نیرادی بهرڅه چکول
- ۲۲۸ د هیل نیوان میلووره (میرووله) رهش و سووره کان
- ۲۳۱ دلکه به که لکی چی دی ؟
- ۲۳۴ - نجاه - چکه ل - سهره نجام له راستیه که تیگه یشت